

## Idioma 5 (anglès) (20179)

**Titulació/estudi:** Grau en Traducció i Interpretació

**Curs:** segon

**Trimestre:** segon i tercer

**Nombre de crèdits ECTS:** 8

**Hores de dedicació de l'estudiant:** 200

**Tipus d'assignatura:** Bàsica

**Professor/s GG:** Anna Espunya, Josep M. Fontana, Àngels Oliva

**Llengua de docència:** Anglès

### 1. Presentació de l'assignatura

L'objectiu general d'aquesta assignatura és aprofundir la reflexió sobre l'estructura i funcions lingüístiques de l'anglès, sobretot des de l'òptica de la funció interactiva del llenguatge i en l'àmbit textual que emmarca l'oració.

### 2. Competències que s'han d'assolir

D'entre el conjunt de competències que s'assoliran en acabar el grau, en aquesta assignatura es treballen les següents, generals (G) i específiques (E), concretades en forma de resultats d'aprenentatge:

- Raonament crític (G.3): emetre un judici argumentat i coherent en base a una anàlisi (lingüística, discursiva, etc.) prèvia
- Cerca documental i de fonts d'investigació (G.4): cerca de la informació necessària en les fonts documentals adients (diccionaris, gramàtiques, corpus, etc.)
- Capacitat d'aprenentatge autònom i de formació continuada (G.20):
  - Dissenyar un pla d'aprenentatge individual i assolir-ne els objectius
  - Realitzar periòdicament les tasques proposades i lliurar-les puntualment
  - Portar un registre d'activitats realitzades o un diari d'aprenentatge
- Domini receptiu i productiu oral i escrit d'almenys una llengua estrangera (E.3): aconseguir un nivell C1 de competència en anglès segons el Marc europeu comú de referència per a les llengües
- Coneixement de cultures i civilitzacions estrangeres (E.4): identificar trets característics culturals, socials, polítics, geogràfics... que permeten entendre els textos orals i escrits en llengua estrangera
- Capacitat per poder reflexionar sobre el funcionament de la llengua (E.9):
  - Formular raonaments i anàlisis gramaticals bàsics, amb el suport de les obres de referència

- Observar un conjunt d'estructures morfosintàctiques i deduir-ne les regles gramaticals
- Reconèixer i caracteritzar seqüències textuais de distintes tipologies
- Descriure i contrastar distintes situacions d'enunciació
- Adquirir els conceptes gramaticals necessaris per a l'ús reflexiu de la llengua d'un parlant competent
- Analitzar mecanismes i construccions gramaticals i trets lèxics en relació amb les propietats textuais

### 3. Continguts

Estudi de la llengua i recursos lingüístics:

- Qüestions de fonètica i fonologia
- Qüestions de gramàtica / morfosintaxi
- Qüestions de semàntica i lèxic

Funcions informatives i anàlisi textual:

- Mecanismes de cohesió
- Modalització
- Estructura informativa de l'oració
- Focus: unitats gramaticals i construccions focals

### 4. Avaluació i recuperació

| Avaluació              |                                                | Recuperació                 |                                |                                                   |                          |
|------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------|
| Activitat d'avaluació  | Ponderació sobre la nota final                 | Recuperable/ No recuperable | Ponderació sobre la nota final | Forma de recuperació                              | Requisits i observacions |
| examen                 | 40% [cal aprovar-lo per aprovar l'assignatura] | Recuperable                 | 80%                            | Examen [cal aprovar-lo per aprovar l'assignatura] |                          |
| LCT                    | 10% [cal aprovar-lo per aprovar l'assignatura] | Recuperable                 | 20%                            | Examen [cal aprovar-lo per aprovar l'assignatura] |                          |
| Activitats de seminari | 30%                                            | No recuperable              |                                |                                                   |                          |
| Activitats al GG       | 20%                                            | No recuperable              |                                |                                                   |                          |

### 5. Metodologia: activitats formatives

L'assignatura s'imparteix al llarg de dos trimestres. Els estudiants rebran una única qualificació al mes de juny basada en les qualificacions obtingudes a cada trimestre.

El curs té un valor de 8 ECTS (4 per trimestre). 4 ECTS impliquen 100 hores de treball de l'estudiant, 25 realitzades dintre de l'aula i la resta dedicades al treball individual.

S'imparteixen dos tipus de sessions dintre de l'aula:

- Grup Gran (GG): sessions dedicades a la discussió de continguts gramaticals i a la pràctica d'activitats.

- Seminaris (S): sessions destinades a millorar les destreses comunicatives bàsiques.

El treball individual consistirà en la realització de les següents activitats formatives:

- tasques proposades pel professorat de GG
- tasques proposades pel professorat de seminari
- aprenentatge autònom de l'anglès amb material addicional

## **6. Bibliografia bàsica de l'assignatura**

Biber, Douglas et al. 1999. *Longman Grammar of Spoken and Written English*. Longman.

Downing, Angela and Philip Locke. 2002. *A University Course of English Grammar*. Harcourt.

Finegan, Edward. 1994. *Language: its Structure and Use*. Harcourt Brace and Company. 2nd ed.

Chapter 7: Pragmatics: Information Structure, especially "Pragmatic Categories and Syntax".

Greenbaum, Sidney. 1991. *An Introduction to English Grammar*. Longman.

Greenbaum, Sidney and Randolph Quirk. 1990. *A Student's Grammar of the English Language*. Longman.

Huddleston, Rodney, and Geoffrey K. Pullum. 2005. *A Student's Introduction to English grammar*. Cambridge University Press.

Williams, Joseph M. 1990. *Style*. The University of Chicago Press.